

# Bii Dep Mep Su

## 彼得后书

### Sop Ddut Nul

**1** Yet Sut Jiit Dup zyl lal nyi zyl yaot mu heat Xiit Mip•Bii Dep, su ggao a xit heat Sep Ye nyi (hluel su kiet “nyi” map wop) Gut Sep Yet Sut Jiit Dup ni mgiep yet nyi mu, a xit heat chaot pii ddiel heat nrep ni tap ddup hnu cao ggat ddiil bbiit. <sup>2</sup>Hxe bbo、ni sop, nap heat Sep Ye nyi a xit heat Sep Yet Sut set yet nyi, nvu nvu mu ja jot nap heat bbiit ku.

### Nrep Yao Kul Ssaop Nyi Seal Ssaop

<sup>3</sup>Sep Ye Sep Ye vu lal nyi ni rryp yet nyi lyi heat nvut kaop ngea gie a xit heat bbiit ddop, tao kaop ngea jiit a xit heat yaop dvaop ssea nyi zut mup lu gie a xit heat kul heat Sep set yet nyi ngea. <sup>4</sup>Tao yet nyi mu, xip pii yi pii ddiel、ye yi ye biel heat xuep ddea gie a xit heat bbiit, a xit heat ggat hxip jjii ni ggea bbu rrao lyip heat bbu ddva leal hop ggo, ze Sep Ye mup lu mup la chaot bbop bbo wop. <sup>5</sup>Tao yet nyi mu, nap heat waol rrao mu vu ku hngul; nrep ni wop ggo, bao mup lu ja jot hngul; mup lu wop ggo, bao set hxaop ja jot hngul; <sup>6</sup>set hxaop wop ggo, bao

### 问候

**1** 作耶稣基督仆人和使徒的西门•彼得，写信给那因我们的神和救主耶稣基督之义，与我们同得一样宝贵信心的人。<sup>2</sup>愿恩惠、平安，因你们认识神和我们主耶稣，多多地加给你们。

### 信徒的蒙召和拣选

<sup>3</sup>神的神能已将一切关乎生命和虔敬的事赐给我们，皆因我们认识那用自己荣耀和美德召我们的主。<sup>4</sup>因此，他已将又宝贵、又极大的应许赐给我们，叫我们既脱离世上从情欲来的败坏，就得与神的性情有份。<sup>5</sup>正因这缘故，你们要分外地殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；<sup>6</sup>有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍

tveat du ja jot hngul; tveat du geal ggo, bao ni shel ja jot hngul; ni shel tveat wop ggo, bao ni rryp na keap ja jot hngul; <sup>7</sup>ni rryp wop ggo, bao vil nyip njo heat ni ja jot hngul; Vil nyip njo heat ni wop ggo, bao na dva dva njo heat ni ja jot hngul. <sup>8</sup>Nap heat ndie ddvep ddve mu tat rry wop, ze nap heat ggat a xit heat Sep Yet Sut Jiit Dup set kiet rrao ndvaop mop map ddiel mu map ddop ggol. <sup>9</sup>Sup tat rry map wop nao, na jiii, ne ddea heat a rry wo hxaop, xip jiit rrao heat yal ddu cy ao jjal ggop, wo map kie lo ngeat. <sup>10</sup>Ao set vil mu nyip bba ddiil, waol rrao mu vu ku, nap heat zap heat kul hxe seal ggat map lea map la cha. Nap heat tat rry zeal nao, ssep sse qiil map ndval. <sup>11</sup>Tao seat rra, nap heat ggat ddvep ddvep nri nri mu ndvea a xit heat Sep Gut Sep Yet Sut Jiit Dup ssep sse ggup leat ddop.

<sup>12</sup>Nap heat nvut tat ddiil set, ao jiit nap wop ggo heat rryp kea kiet rrao wop ggea, ao ddet ngop nvut tat ddiil gie tie tie nap heat kul yiip nyue hxe. <sup>13</sup>Ngop na nyil ngop hxaop cheat tao rrao xi taot ze nap heat kul yiip nyue, nap heat hlea yiip dot cha; <sup>14</sup>ngop hxaop cheat tao leal hop heat nyip hxa gao kea jaol, a xit heat Sep Yet Sut Jiit Dup let mut kaot seat sea wo set ggol. <sup>15</sup>Ao jiit ngop ni kaop ngea vu kaop ngea teal, nap heat ngop hxiip jiii shel ddu ggu tie tie nvut tat ddiil gie kie sseat nduet.

耐，又要加上虔敬；<sup>7</sup>有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。<sup>8</sup>你们若充足地有这几样，就必使你们在认识我们的主耶稣基督上不至于闲懒不结果子了。<sup>9</sup>人若没有这几样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他旧日的罪已经得了洁净。<sup>10</sup>所以弟兄们，应当更加殷勤，使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移。你们若行这几样，就永不失脚。<sup>11</sup>这样，必叫你们丰富地得以进入我们主救主耶稣基督永远的国。

<sup>12</sup>你们虽然晓得这些事，并且在你们已有的真道上坚固，我却要将这些事常常提醒你们。<sup>13</sup>我以为应当趁我还在这帐棚的时候提醒你们，激发你们；<sup>14</sup>因为知道我脱离这帐棚的时候快到了，正如我们主耶稣基督所指示我的。<sup>15</sup>并且我要尽心竭力，使你们在我去世以后时常記念这些事。

## Jiit Dup Dvaop Ssea Nyi Jiit Set Sul Hxit Jiit Du Heat

<sup>16</sup>Ngop heat jiit bbii a xit heat Sep Yet Sut Jiit Dup vu ye nyi xip ssal lyip heat nvut hxit nap heat dvut, ddveap bi jjiit zaol heat map ngea miit dduot nzaol heat mat ngeap, yaol mu xip ddvup mup hxaop ngeat. <sup>17</sup>Xip Sep Ye bbu rrao tap lea zha heat dvaop ssea wop taot, bbop ye mot gao ddaot qo wop xip bbu hxit: “Tao ngop njo Ssu, ngop ni xip jjuiep heat ngea.” <sup>18</sup>Ngop heat xip chaot sy bbop kiet rrao taot, yaol mu qo tao mii kiet ddeat ddao wo jjo. <sup>19</sup>Ngop heat jiit set sul waol rrao rryp、hxit jiit du dduot, bbop na dduo ddea ddvot seat rra heat wop; nap heat ni tveat hxit jiit du dduot tao kiet del ddu mii ggiep taot kea, hea mu jil nap heat ni ddaot taot set zut ngeat. <sup>20</sup>Jiip biel heat, su kiet hxit jiit du dduot miit kaop ngea ni nduet mu hxit biil heat map wop; <sup>21</sup>hxit jiit du dduot tap ssep jiit hnu cao ni nduet mu heat map wop, hnu cao Sy Yi let jjuiep lea, Sep Ye dduot hxit ddeat ddao ngeat.

## Jiit Set Sul Mgii Nyi Sy Fu Mgii

**2** Ap weat lup su gao ddaot jiit set sul mgii yiip dot, mep dduot nap heat gao ddaot yi mut sul mgii wop, yaol mu sup hiel heat nrep vel gao lyi, xip heat vep heat Sep jiit xip heat map set, yaop mu jaol jaol chup ci heat ja. <sup>2</sup>Hnu cao kup nvup xip heat miit jja heat mup lu dduot nzaol set rryp kea ggat xip heat yet nyi mu hxit ssaop. <sup>3</sup>Xip heat ni du

## 基督的荣耀和先知的预言

<sup>16</sup> 我们从前将我们主耶稣基督的大能和他降临的事告诉你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是亲眼见过他的威荣。<sup>17</sup> 他从父神得尊贵荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出来，向他说：“这是我的爱子，我所喜悦的。”<sup>18</sup> 我们同他在圣山的时候，亲自听见这声音从天上出来。<sup>19</sup> 我们并有先知更确的预言，如同灯照在暗处；你们在这预言上留意，直等到天发亮，晨星在你们心里出现的时候，才是好的。<sup>20</sup> 第一要紧的，该知道经上所有的预言没有可随私意解说的；<sup>21</sup> 因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。

## 假先知和假师傅

**2** 从前在百姓中有假先知起来，将来在你们中间也必有假师傅，私自引进陷害人的异端，连买他们的主他们也不承认，自取速速的灭亡。<sup>2</sup> 将有许多人随从他们邪淫的行为，便叫真道因他们的缘故被毁谤。<sup>3</sup> 他们因有

ddea wop, jjiit zaol heat mba miit gie nap heat kiet rrao pii shul nduet. Xip heat gu dvi, ap weat ddet ddep ze gao mat no, xip heat chup ci jaol jaol mu gao kea hngul (Xiiit L̄ap, mba "lep yi map ngaop" ddeat).

<sup>4</sup>Mii zyl sul yal tveat ngeat ddeat jjiit, Sep Ye yi tveat xip mat rat, xip heat gie li shu miil gat, hop ddu na ddue gat yal nvut gal lyip hxao. <sup>5</sup>Sep Ye yi ap weat cil ddu mat rat, ddu jjo ggii yiip zaop hxa ggat ni map juel heat cil ddu ggaot kiet ddvot, ao ddet jjop kea mgiep hxit heat Nop Yal tap yi hxil yaot baop; <sup>6</sup>ao nyi So Dot Ma、Gop Maot Lat nvut gal diil, lup tao nyit lup ddeat bao, chea kut miip mu, gie mep ddu ni map juel gaol heat hnu cao dvut ddea mu; <sup>7</sup>tie tie caop yal miit jja zeal chaot nduet shu heat ni mgiep put Lop Dep a rry gut. <sup>8</sup>Ni mgiep put ggaot nap heat gao ddaot rrao, nap heat ni jji map nyil nvut wo hxaop wo jjo, xip ni mgiep, ze nyip nyip nop. <sup>9</sup>Sep ni juel gaol put gut nra ddu leal hop, ni map mgiep put zyl mu ddea qii gat, nvut gal nyip hxa lyip hxao xip wo set. <sup>10</sup>Geap bbu ddu nzaol, miit jja ni ggea tveat, yaop rra put gie na mat gap heat, waol rrao tao seat rra.

Xip heat ni yaop hxao laol, nyip ddea qaop mu rrao heat mup lu hxit yi jjao wo mat sie. <sup>11</sup>Mii zyl sul ngea ddeat jjiit, vu lal fel nao waol rrao ye jjiit mup lu hxit heat ddu gie Sep jjiit rrao xip heat map nvaop xi. <sup>12</sup>Ao ddet hnu cao tat ddiil yi hngu map wop, yao lyip ze rrea ngea, gie tveat fu cha heat yop seat rra. Xip heat sup mup lu hxit wo map set

贪心，要用捏造的言语在你们身上取利。他们的刑罚，自古以来并不迟延；他们的灭亡也必速速来到（原文作“也不打盹”）。

<sup>4</sup>就是天使犯了罪，神也没有宽容，曾把他们丢在地狱，交在黑暗坑中，等候审判。<sup>5</sup>神也没有宽容上古的世代，曾叫洪水临到那不敬虔的世代，却保护了传义道的挪亚一家八口；<sup>6</sup>又判定所多玛、蛾摩拉，将二城倾覆，焚烧成灰，作为后世不敬虔人的鉴戒；<sup>7</sup>只搭救了那常为恶人淫行忧伤的义人罗得。<sup>8</sup>因为那义人住在他们中间，看见听见他们不法的事，他的义心就天天伤痛。<sup>9</sup>主知道搭救敬虔的人脱离试探，把不义的人留在刑罚之下，等候审判的日子。<sup>10</sup>那些随肉身纵污秽的情欲，轻慢主治之人的，更是如此。

他们胆大任性，毁谤在尊位的（指天使），也不知惧怕。<sup>11</sup>就是天使，虽然力量权能更大，还不用毁谤的话在主面前告他们。<sup>12</sup>但这些人好像没有灵性，生来就是畜类，以备捉拿宰杀的。他们毁谤所不晓得的事，当畜类正在被宰



ddea bao hop heat, bao lep wo mat se jiiit mat ddie. <sup>22</sup>Ddut lup biil hxit map nrea:

“Qii let pil heat,  
xip zhaol nyi zhaol gie zzu;  
va cy ao jjal ggo,  
bao sheat dvea leat bbu.”

Ddut tao xip heat kiet rrao seat biel.

### Sep Bao Lyip Heat Xuep Ddea

**3** Jjiip ddiil heat vil mu nyip bba ap, ngop a taot ggao nap heat bbiit heat su die nyit dvu ngea. Tao nyit dvu jiiit nap heat kul yiip nyuet, nap heat ni rryp hlea yiip dot, <sup>2</sup>nap heat ggat jiiit set sul sy jiiit ze hxit du heat ddu nyi Sep Gut Sep daop zha, zyl yaot let hxit nap heat dvut heat kie sseat. <sup>3</sup>Jiip biel heat, hxip jjii ggeap me rrao zhyl yet mu rrut heat hnu cao, yaop ni luep ni njo nyil mu ddeat ddao: <sup>4</sup>“Sep Ye ssal lyip heat xuep ddea keap ddea rrao let? Piit pii mot yiil jue ggop ddu ggu, kaop ngeat zil bbiip taot seat rra xi” ddeat hxit heat wop hxe, wo set cha. <sup>5</sup>Xip heat bap yiit mu map kie, ap weat Sep Ye fel deap mu mii wop, ao nyi yiip rrao ddeat ddao、yiip nyil mu zil heat miil wop. <sup>6</sup>Tao yet nyi mu, ggeat taot hxip jjii yiip let hxet ze chup ci hol; <sup>7</sup>ao ddet a taot mii miil fel nao ggaot deap mu zyl du, ddu ni map juel put nvut gal ssaop gao nvut put heat nyip hxa, mii daol gie chea taot kea.

<sup>8</sup>Jjiip ddiil heat vil mu nyip bba ap, nvut tap ddu nap heat map kie map biil, Sep tap nyip gie dul kaol seat na, dul kaol gie tap nyip

妙。<sup>22</sup> 俗语说得真不错：

“狗所吐的，  
它转过来又吃；  
猪洗净了，  
又回到泥里去滚。”

这话在他们身上正合适。

### 主再来的应许

**3** 亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心，<sup>2</sup>叫你们纪念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是你们的使徒所传的。<sup>3</sup>第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人随从自己的私欲出来讥诮说：“主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。”<sup>5</sup>他们故意忘记，从太古凭神的命有了天，并从水而出、借水而成的地。<sup>6</sup>故此，当时的世界被水淹没就消灭了；<sup>7</sup>但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。

<sup>8</sup>亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。

seat na ngeat. <sup>9</sup>Sep let xuep heat nyip hxa ggup map dddvup, sup na nyil xip nvut ndvea seat rra, ddut rryp nvut ndvea heat mat ngeap, tveat nap heat rat ngeat, tap yaop ggat gao nvut map ku, ap su ggat jiit ni hlu zhaol bao ku. <sup>10</sup>Ao ddet Sep nyip hxa su vel gao kea seat rra hngul; ggat nyip, mii kiet qo ye ja hop hxe, dvul nyip heat jiit mii daol mot let chea jjiip, miil nyi miil kiet rrao kaop ngea jiit chea ca hxe.

<sup>11</sup>Tao kaop ngea jiit tao seat chea jjiip hxe ggop nao, nap heat hnu cao zeal keap seap ao jjal sy、keap seap ni juel gaol, <sup>12</sup>keap keap mu Sep Ye nyip hxa gao kea hxaop cha. ggat nyip, mii mii daol let chea ze jjiip lo, dvul nyip heat jiit mii daol mot let jiil jjiip; <sup>13</sup>ao ddet a xit heat xip xuep du heat nyil miil hiil miil hiil hxaop, ni mgiep wop xip gao ddaot rrao.

<sup>14</sup>Jjiip ddiil heat vil mu nyip bba ap, nap heat hxaop laol ddea tat ddiil wop ggo, ze vu ku set shut ddea map wop, hxit ddea map wop, ni sop mu Sep hxaop cha. <sup>15</sup>Ao jiit ngop Sep mep shel mu ssi du gie wo gut hxe bbo mu hngul, a xit heat let jjiip ddiil heat Bao Lop seat, gie xip bbiit heat nzu bbop nyil mu su ggao nap heat bbiit, <sup>16</sup>xip su kaop ngea jiit nvut tao hxit; su gao ddaot gal ka heat wop, set hxaop map wop、wop map ggea heat hnu cao qianp minp mu giep, ze yaol mu gao hxet. <sup>17</sup>Jjiip ddiil heat vil mu nyip bba ap, nap heat jiit ze nvut tao set ggop ze ndeap sseat cha, a laot caop yal rrea ddut let heat hop, ze yaop wop ggea heat hxil ddea rrao bbep

<sup>9</sup>主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

<sup>10</sup>但主的日子要像贼来到一样；那日，天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了。

<sup>11</sup>这一切既然都要如此销化，你们为人该当怎样圣洁、怎样敬虔，<sup>12</sup>切切仰望神的日子来到。在那日，天被火烧就销化了，有形质的都要被烈火熔化，<sup>13</sup>但我们照他的应许，盼望新天新地，有义居在其中。

<sup>14</sup>亲爱的弟兄啊，你们既盼望这些事，就当殷勤，使自己没有玷污，无可指责，安然见主。<sup>15</sup>并且要以我主长久忍耐为得救的因由，就如我们所亲爱的兄弟保罗，照着所赐给他的智慧写了信给你们，<sup>16</sup>他一切的信上也都是讲论这事；信中有些难明白的，那无学问、不坚固的人强解，如强解别的经书一样，就自取沉沦。<sup>17</sup>亲爱的弟兄啊，你们既然预先知道这事，就当防备，恐怕被恶人的错谬诱惑，就从自己坚固的地步上

lo. <sup>18</sup>Nap heat a xit heat Sep Gut Sep Yet Sut  
Jiit Dup hxe bbo nyi set hxaop kiet rrao yao  
wop hngul. Dvaop ssea gie xip bbiit, hnup  
nyip ddet ddep ssep sse kea ku. At Mi.

坠落。<sup>18</sup>你们却要在我们主救  
主耶稣基督的恩典和知识上  
有长进。愿荣耀归给他，从今  
直到永远。阿们！